



DS-GR12-01

**УНИВЕРСАЛЬНАЯ ГРУППА БЫСТРОГО МОНТАЖА  
ДЛЯ РЕГУЛИРОВКИ И ПОДДЕРЖАНИЯ  
ПОСТОЯННОЙ ТЕМПЕРАТУРЫ НА ВЫХОДЕ  
(ФИКСИРОВАННАЯ ТОЧКА)  
PUMPENGRUPPE MIT EINER KONSTANTEN UND  
EINSTELLBAREN AUSTRITTSSTEMPERATUR  
(MIT FESTEM TEMPERATURPUNKT)**

### Thermofix

Универсальная группа быстрого монтажа поставляется в комплекте с термостатическим смесительным клапаном для поддержания постоянной низкой температуры в системах напольного отопления или постоянной высокой температуры в системах радиаторного отопления. Стандартный - в исполнении подающая справа.

*Die Pumpengruppe mit konstanter und einstellbarer Austrittstemperatur (mit festem Temperaturpunkt) dient zur Versorgung von Kreisläufen in Niedrigtemperatur-Heizungsanlagen (Flächenheizung oder Heizkörper). Standardausführung mit rechtsseitigem Vorlauf.*

Состоит из: комплектующая группа с 2 шаровыми кранами и 2 термометрами, фланцевая труба с встроенным отсечным клапаном, предрасположенность установки дифференциального клапана, термостатический смесительный клапан, пожаробезопасная блочная термоизоляция.

*Bestehend aus: Absperrventil mit 2 Kugelhähnen und 2 Thermometern, Angeflanschte Rohre mit Rückschlagventil, Einbaumöglichkeit von einem Differenzdruckventil, Thermostat-Mischventil, Isolierung.*

ART. 1010





**ЭКСПЛУАТАЦИЯ**

Рабочая среда	Вода, гликолевые растворы
Максимальный процент гликоля	30%
Максимальное рабочее давление	10 бар
Максимальная рабочая температура	100°C
Регулировка температуры	от 20°C до 55°C или от 30°C до 70°C
Kvs	4,5

**МАТЕРИАЛЫ ИЗГОТОВЛЕНИЯ И ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

<b>1 Запорный клапан</b>	
Корпус	Латунь
<b>2 Трубопроводы</b>	
	Сталь Fe 360
<b>3 Дифференциальный байпас (арт. 1024)</b>	
Корпус	Латунь
Пружина	Нержавеющая сталь
Подключение	3/4"
<b>4 Термоизоляция</b>	
	PPE
<b>5 Термостатический смеситель</b>	
Корпус	Латунь
<b>6 Термометры</b>	
Шкала	0÷80°C
<b>7 Насос</b>	
	(см. технический паспорт DS-GR15)
Высокоэффективный насос	Wilo Para 25/6
Корпус	Чугун
Электрическое напряжение	230 V
Посадочное место под насос с базой	130 mm
<b>8 Обратный клапан</b>	
Корпус	
Затвор	POM
Кронштейн для крепления насосной группы к стене (арт. 1022)	Оцинкованная сталь

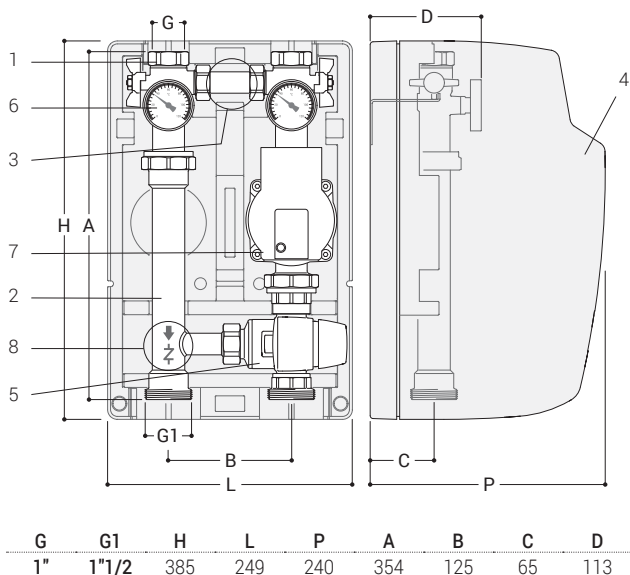
**LEISTUNGEN**

<i>Betriebsmedium</i>	Wasser, Frostschutzflüssigkeit (Glykol)
<i>Max. Anteil von Glykol</i>	30%
<i>Max. Betriebsdruck</i>	10 bar
<i>Max. Betriebstemperatur</i>	100°C
<i>Temperatureinstellung</i>	Von 20 bis 55°C oder von 30 bis 70°C
Kvs	4,5

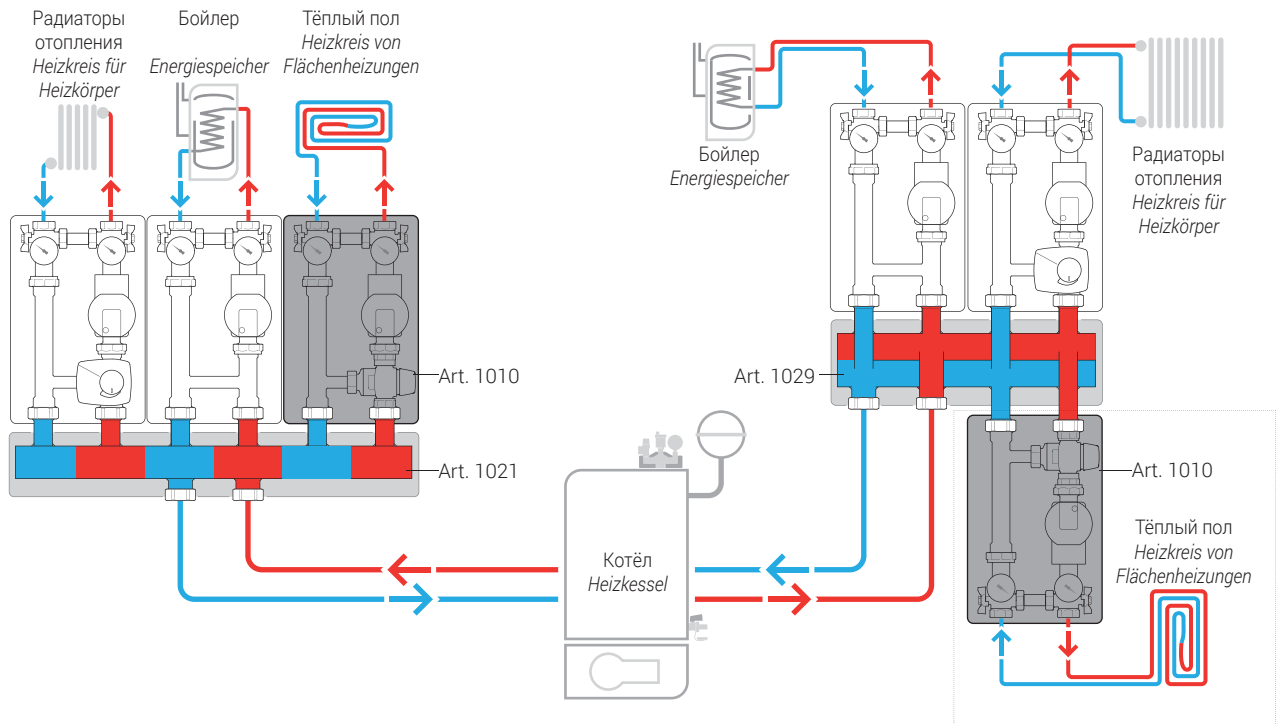
**MATERIALIEN UND TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN**

<b>1 Absperrventil</b>	
<i>Körper</i>	Messing
<b>2 Rohre</b>	
	FE 360 Stahl
<b>3 Differenzdruck-Überströmventil (art. 1024)</b>	
<i>Körper</i>	Messing
<i>Feder</i>	Edelstahl
<i>Anschlüsse</i>	3/4"
<b>4 Isolierung</b>	
	PPE
<b>5 Thermostat-Mischventil</b>	
<i>Körper</i>	Messing
<b>6 Thermometer</b>	
<i>Skala</i>	0÷80°C
<b>7 Pumpe</b>	
	(siehe technisches Datenblatt DS-GR15)
<i>Hocheffizienzpumpe</i>	Wilo Para 25/6
<i>Körper</i>	Gusseisen
<i>Stromversorgung</i>	230 V
<i>Einbaumaß Heizungspumpe</i>	130 mm
<b>8 Rückschlagventil</b>	
<i>Körper</i>	
<i>Verschluss</i>	POM
<i>Befestigungshalterung (Art. 1022)</i>	Verzinkter Stahl

**Рисунки Zeichnungen**



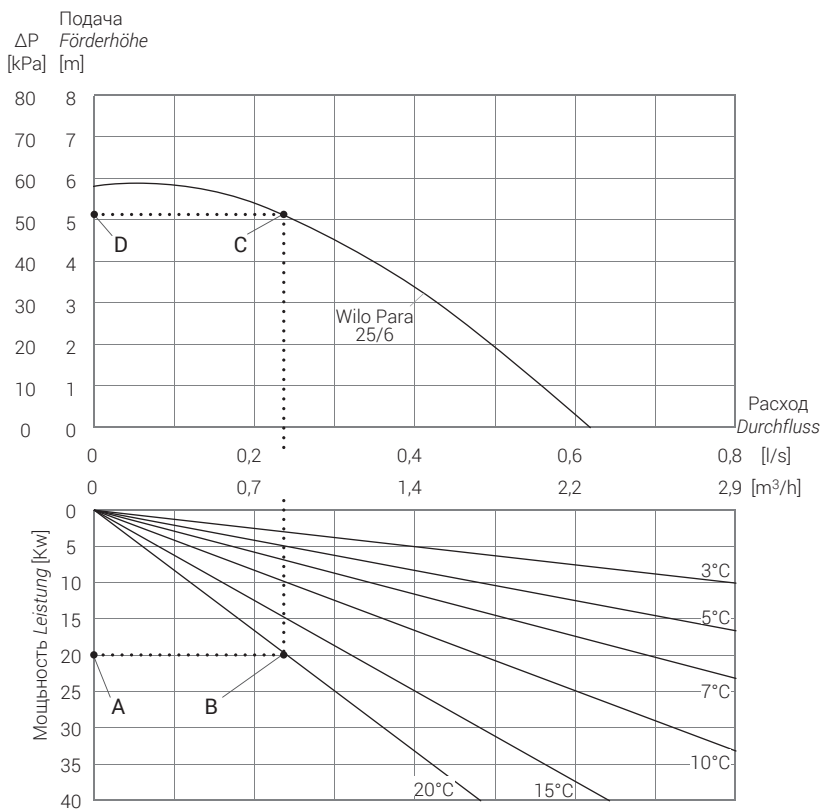
## Принцип работы Funktion



В случае монтажа универсальной группы на нижней позиции коллектора (арт. 1029) или же в других случаях где предусмотрена подача слева, необходимо заказать изделие в исполнении подающая слева, или поменять местами подающую и обратную линию следуя указаниям инструкции.

Ist die Pumpenbaugruppe, auf dem Rücklauf des Kompakt-Kesselverteilers Art. 1029 installiert oder in irgendeinem anderem Fall von linksseitigem Vorlauf, kaufen Sie bitte das vormontierte Modell oder entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung die Informationen für den Rechts-Links-Umkehrbarkeit.

## Диаграммы Diagramme



### РАБОЧАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ГРУППЫ В СООТНОШЕНИИ С ХАРАКТЕРИСТИКАМИ НАСОСА DIMENSIONIERUNG, PUMPENLEISTUNGSDIAGRAMM

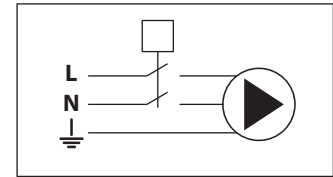
Пример:  
 A- 20 kw заданная температура в системе отопления  
 B- 20°C разница температуры на подаче и на выходе системы отопления  
 C- рабочая точка  
 D- рабочее давление насоса (51 kPa)

Beispiel:  
 A- 20 kw Heizbedarf des Heizkreises  
 B- 20°C Temperaturdifferenz zwischen Vorlauf und Rücklauf dem Heizkreislauf  
 C- Funktionspunkt  
 D- Verfügbarer Pumpendruck (51 kPa)

## Электрическое подключение *Elektroinstallation*

### ЦИРКУЛЯЦИОННЫЙ НАСОС Wilo PARA 25/6

При установке насоса следует помнить, что установочный размер для универсальных групп быстрого монтажа SR Rubinetterie составляет 130 мм. Электрическое подключение блока рециркуляции зависит от насоса, привода и/или блока климат-контроля. Напряжение - 230 V CA, 50 Hz: В отопительной системе перед насосной группой должен быть установлен многополюсный переключатель. Заземление должно быть непрерывным.



### UMWÄLZPUMPE:

*Der Elektroanschluss der Pumpengruppe hängt sowohl von der Umwälzpumpe als auch vom Stelmotor und/oder Regler ab. Umwälzpumpe 230 V CA, 50 Hz: Der Umwälzpumpe muss ein allpoliger Kontaktunterbrecher vorgeschaltet sein. Der Erdungsanschluss darf nicht beschädigt sein.*

## Принцип работы *Funktion*

Термостатический смеситель *Thermostatventil*

### НАСТРОЙКА ТЕМПЕРАТУРЫ

Чтобы отрегулировать температуру смешанной воды, действуйте, как описано на рис. A1-A2. Температура должна проверяться ежегодно, чтобы убедиться в правильности настройки смесительного клапана.

### СЕРВИС И ОБСЛУЖИВАНИЕ

В нормальных условиях смеситель не требует обслуживания. В случае необходимости можно демонтировать и заменить тепловой элемент и конус смесителя, не снимая корпус клапана.

См. Рис. A3 для получения подробной информации о запасных частях.

Внимание: перед снятием смесительного клапана шаровые краны должны быть в закрытом положении. Если смеситель установлен под водонагревателем, его следует опорожнить.

Жесткая вода может вызвать неисправности в смесителе. Мы советуем вам действовать так, как описано в инструкции для очистки внутренней части клапана. В большинстве случаев после очистки возможно получить начальную функцию клапана. В противном случае термостатический элемент необходимо заменить.

- 1) Закройте воду и сбросьте давление в системе.
- 2) Снимите защитный колпачок (1) и разберите отдельные детали (2-4).
- 3) Тщательно очистите все компоненты
- 4) Используйте только силиконовую смазку. Соберите отдельные части
- 5) Установите температуру смешивания (рис. A1-A2)

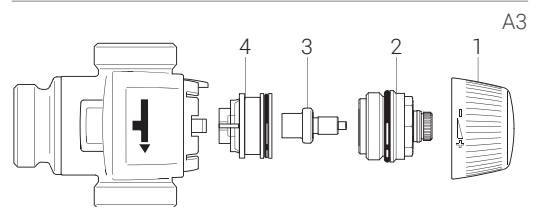
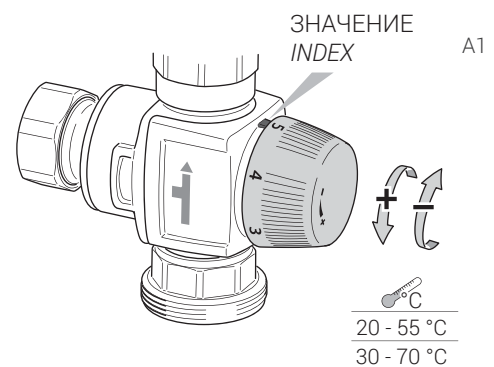
### TEMPERATUREINSTELLUNG

*Um die Temperatur des Mischwassers einzustellen, gehen Sie wie in Abb. A1-A2 beschrieben vor. Die Temperatur muss jährlich überprüft werden, um sicherzustellen, dass die Ventileinstellung korrekt ist.*

### DIENST UND WARTUNG

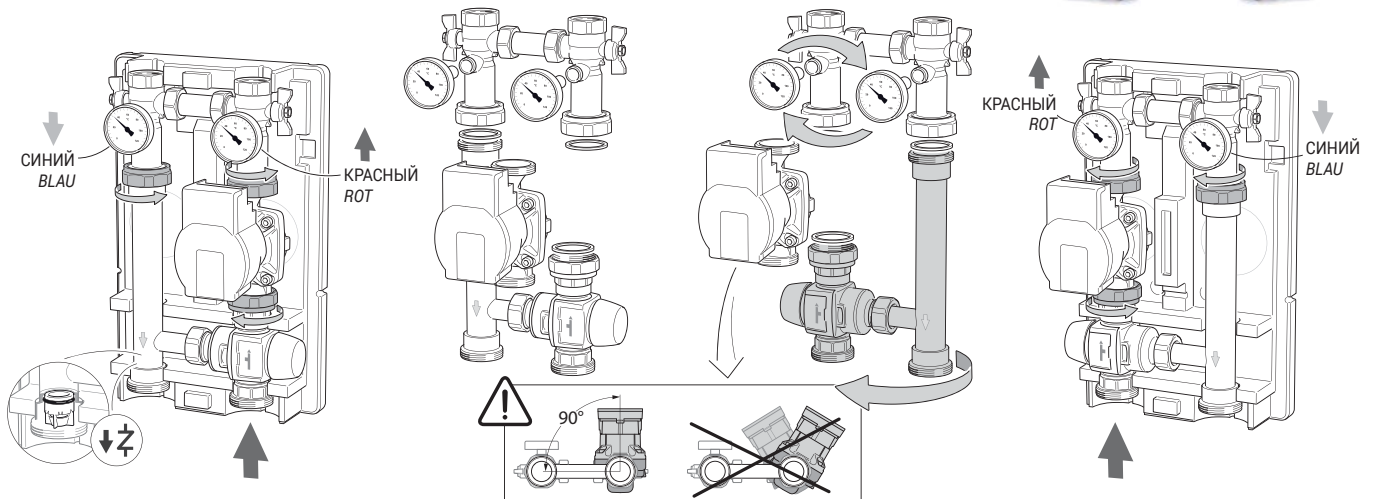
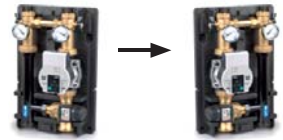
*Unter normalen Bedingungen erfordert das Mischventil keine Wartung. Wenn nötig, können das Thermoelement und der Ventilkörper ausgebaut und ausgetauscht werden, ohne den Ventilkörper ausbauen zu müssen. Siehe Abb. A3 für Details zu Ersatzteilen. Achtung: Bevor Sie das Ventil ausbauen, schließen Sie die Hähne. Wenn das Ventil unter einem Wassererwärmer installiert ist, soll man dieses entleeren. Hartes Wasser kann zu einer Fehlfunktion des Mischventils führen. Es wird empfohlen, wie angegeben vorzugehen, um das Gerät innen zu reinigen. In den meisten Fällen ist es möglich, die Anfangsfunktion zu erhalten. Wenn nicht, wird es notwendig sein, das Thermoelement auszutauschen.*

- 1) Schließen Sie das Wasser und lassen Sie den Druck vom System ab.
- 2) Nehmen Sie die Schutzkappe weg (1) und bauen Sie die einzelnen Komponenten aus (2-4).
- 3) Reinigen Sie alle sorgfältig Komponenten
- 4) Verwenden Sie nur Silikonfett. Einzelne Komponenten wieder einzubauen.
- 5) Stellen Sie die Mischtemperatur ein (Abb. A1-A2).



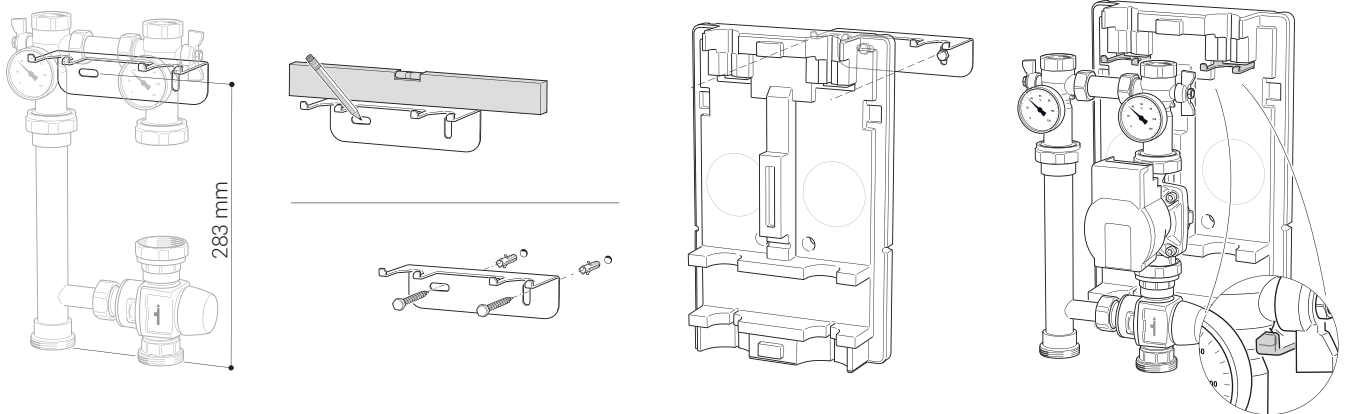
## Замена местами линии подачи и обратной линии *Umkehrbarkeit*

Подача справа-слева *Rechtseitigem- Linkseitigem Vorlauf*



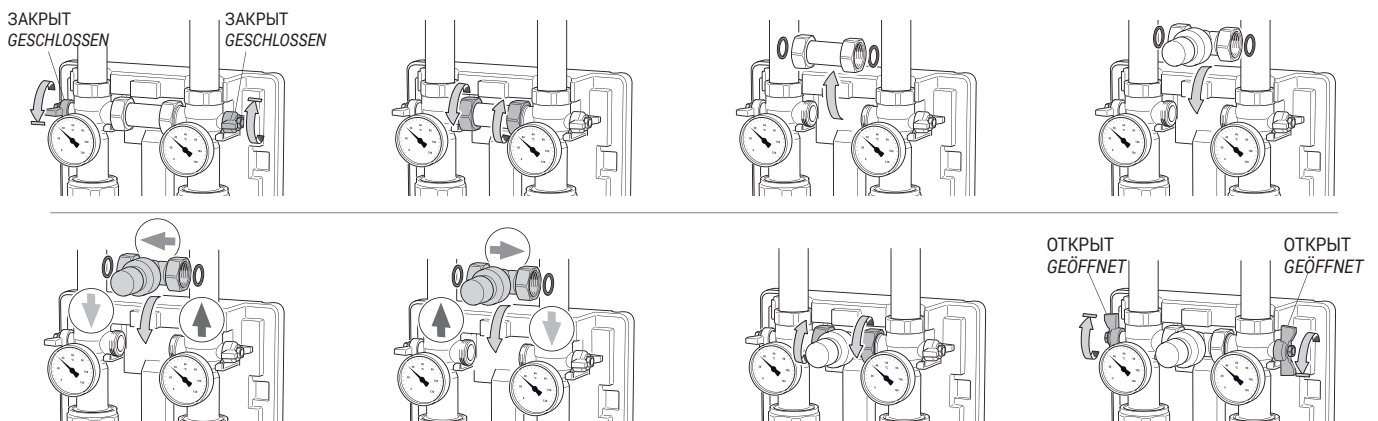
## Art. 1010 + art. 1022

Фиксирование изделия к стене *Wandhalterungen*



## Art. 1010 + art. 1024

Установка дифференциального клапана балансировки *Differenzdruck-Überströmventil*





### 1020

Стальной гидравлический коллектор/компенсатор. В комплекте с пожаробезопасной блочной термоизоляцией и настенным креплением. Расход до 3 М<sup>3</sup>/Н 70 KW с Δt 20 К.

*Kesselverteiler mit hydraulischer Weiche inkl. Isolierung und Wandhalterung. Durchfluss bis zu 3 m<sup>3</sup>/h 70 Kw mit Δt 20 K.*



### 1021

Стальной коллектор с пожаробезопасной блочной термоизоляцией и настенным креплением. Расход до 3 М<sup>3</sup>/Н 70 Kw с Δt 20 К.

*Kesselverteiler inkl. Isolierung und Wandhalterung. Durchfluss bis zu 3 m<sup>3</sup>/h 70 Kw mit Δt 20 K.*



### 1029

Стальной гидравлический компактный коллектор с пожаробезопасной блочной термоизоляцией и настенным креплением. Расход до 3,5 М<sup>3</sup>/Н 70 Kw с Δt 20 К.

*Kompakt-Kesselverteiler inkl. Isolierung und Wandhalterung. Durchfluss bis zu 3,5 m<sup>3</sup>/h 70 Kw mit Δt 20 K.*



### 1023

Стальной гидравлический компенсатор с пожаробезопасной блочной термоизоляцией. Соединения с наружной резьбой, под плоское уплотнение. Расход до: 1"1/2 - 4,1 М<sup>3</sup>/Н; 2"1/2 - 6,2 М<sup>3</sup>/Н.

*Hydraulische Weiche mit Isolierung. Durchfluss bis zu: 1"1/2 - 4,1 m<sup>3</sup>/h; 2"1/2 - 6,2 m<sup>3</sup>/h.*



### 1026

Стальной горизонтальный гидравлический компенсатор с пожаробезопасной блочной термоизоляцией. Расход до 3 М<sup>3</sup>/Н.

*Hydraulische Weiche mit Isolierung, horizontaler Einbau. Durchfluss bis zu 3 m<sup>3</sup>/h*



### 1027

Комплект кронштейнов для крепления арт. 1026 к стене.

*Wandhalterung-Set für Art. 1026.*



### 1024

Дифференциальный клапан балансировки, регулировка байпаса при помощи вращающихся гаек, калибровка: от 0,2 до 2,5 бар.

*Differenzdruckventil mit variabler Einstellung: 0,2 - 2,5 bar*



### 1025

Комплект фитингов для подключения универсальных групп быстрого монтажа к коллектору (2 гайки 1"1/2 + 2 втулки 1").

*Anschluss Set für Pumpengruppe (2 x Anschlussverschraubung 1" IG x ÜWM 1"1/2 IG)*



### 1022

Кронштейн для крепления универсальных групп быстрого монтажа к стене.

*Wandhalterung für Pumpengruppe 1000, 1005, 1010.*



### 1028

Комплект комплектующих изделий для универсальных групп быстрого монтажа, состоит из: 2 шаровых крана + 2 термометра.

*Set bestehend aus Kugelhähnen & Thermometer für Pumpengruppen*